

越南的传统文化 与民俗



(越)
阮志坚 著
郑晓云 编

*Traditional Culture
and Folklore in Vietnam*

Nguyen Chi Ben

云南出版集团公司



云南人民出版社

越南的 传统文化 与民俗

(越)

阮志坚 著
郑晓云 编

*Traditional Culture
and Folklore in Vietnam*

Nguyen

云南出版集团公司



云南人民出版社

篇目 (CIP) 数据

的传统文化与民俗 / (越) 阮志坚著 ; 郑晓云编 .
云南人民出版社 , 2011.12
978-7-222-08637-1

越… II. ①阮… ②郑… III. ①传统文化—研究
风俗习惯—研究—越南 IV. ①G133.3②K893.33

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第 252109 号

出 品 人: 刘大伟
责任编辑: 李锦雯 庞远燕
责任校对: 李继孔
装帧设计: 唐敬乾
责任印制: 施立青

书 名	越南的传统文化与民俗
作 者	阮志坚著 郑晓云编
出 版	云南出版集团公司 云南人民出版社
发 行	云南人民出版社
社 址	昆明市环城西路 609 号
邮 编	650034
网 址	http://ynpress.yunshow.com
E - mail	rmszbs@public.km.yn.cn
开 本	787 × 1092 1/16
印 张	17.25
字 数	270千
版 次	2012年 1 月第 1 版第 1 次印刷
印 刷	滇黔桂石油勘探局昆明印刷厂
书 号	ISBN 978-7-222-08637-1
定 价	36.00元

序

郑晓云

呈现在我们面前的是越南著名学者、越南国家文化艺术研究院院长阮志坚博士关于越南传统文化的一本力作。这本书不仅凝聚着阮志坚博士几十年的科研心血，同时也是我们了解越南传统文化和民俗的一部重要的基础性著作。

我非常荣幸地应阮志坚博士之邀为这部大作写序。事实上我是这本书的最初的编辑者，对这部书稿已经反复阅读，受益匪浅。这部书内容十分丰富，包括了越南传统文化和民间习俗、民间信仰、民间故事和传说、南方越族人的文化及越南的非物质文化遗产问题、红河流域的文化研究等诸多方面，有着广阔的研究视野和研究深度，为我们了解越南的传统文化和民间习俗提供了重要而丰富的背景资料。例如关于红河流域文化，作者对红河流域文化的形成和红河流域的开发历史作了深入的研究，使我们有机会对红河在越南境内流域的文化及红河流域文化在越南国家文化中的地位有较深入的了解。再如书里有关越南南方开发的历史和传统文化方面的论述，使我们了解到了越南南方尤其是湄公河下游地区的农业发展的历史、农村文化的形成过程和特点，越南南方文化和北方文化的差异等，加上其他丰富的内容，使我们通过这本书对越南的传统文化有一个深入的了解，这就是本书的重要价值所在。

中越两国历史渊源、关系久远，两国人民有着深厚的友谊，不论今天和未来，两国人民之间的社会、经济、文化合作和交流都有着重要的意义，促

进两国人民在文化上的相互了解是深化两国人民的友谊、促进全面合作的基础。但从客观而言，目前关于越南传统文化方面的著作翻译出版仍然是非常有限的，通过越南学者的研究来了解越南的文化更是不足的。越南在历史上曾受到很多中国文化的影响，但越南也是一个历史悠久的多民族国家，各民族的传统文化对今天的社会生活、国民心理、文化形态仍然产生着广泛的影响，这是我们理解当代越南社会不可缺少的基础。阮博士的这本书为我们提供了一个了解越南传统文化的重要渠道，这也正是我本人要积极促进这本书的翻译出版、并且乐意为这本书的出版付出大量心血的原因所在。

我本人和阮志坚博士在2002年认识，是年我应阮志坚博士的邀请前往越南《文化艺术》杂志社进行学术演讲（阮志坚博士时任《文化艺术》杂志社总编辑）并且到了越南古都顺化参观考察，这是我第一次有机会前往越南进行学术活动。在随后的十年中，在阮志坚博士的积极推动下，我个人以及所在单位与越南方面的学术合作不断扩大，其中一些学术合作不仅具有开拓性，并且在两国学术界产生了较大的影响，例如我负责的由云南省社会科学院和越南文化艺术研究院合作开展的“红河流域的民族文化和生态文明研究”项目，是两国社会科学家规模较大的合作项目，也是中越两国社会科学家对红河流域第一次进行全面深入的研究，双方参与的科学家对红河全流域进行了两次联合考察。十年来的合作中，我本人也先后十多次前往越南进行考察研究、参加会议、讲演等学术活动，不断加深了对越南传统文化的了解和认识，当然在这个过程中也加深了我们之间的友谊。本书的翻译出版，也可以看做是我们双方学术合作的一项重要成果。

阮志坚博士是越南当代最具有研究成就的学者之一，他不仅有深厚的研究功力，同时著作等身。他撰写和合著的学术著作多达几十种，同时还发表有大量的学术论文。他最突出的研究贡献在于对越南南方文化的研究及越南民俗、民间宗教、民间传说和非物质文化遗产保护方面。阮志坚博士多年以来一直致力于中国和越南社会科学的研究合作，他必将是当代中越文化交流史上的功臣。

最后我真诚地祝贺阮志坚博士这本书在中国成功出版，并坚信它能够成为中国读者了解越南传统文化、理解越南当代社会生活的一个窗口。

前言

与其他一些社会科学与人文专业相比，越南的民间文化研究诞生较晚，即便如此，一百多年来，越南的民间文化进程业已取得了宝贵而巨大的成就。许多学者的科学工程价值在越南民间文化研究史上立下了丰碑。我们认为，研究越南民间文化，除了研究一些规律和普遍的问题，还要研究一些具体的现象和要素。从这种理念出发，作者不论是在越南南部生活期间，还是到隶属文化通讯部的《文化艺术》杂志社和隶属文化通讯部的文化通讯研究院以及现今是隶属文化、体育和旅游部的越南文化艺术研究院工作期间，都对越南民间文化的一些现象和要素进行了研究。那些研究成果先后被发表在一些专业书籍和科学杂志以及一些国家与国际会议、研讨会上。

这次出版的关于越南民间文化研究的论集包括我曾经发表在三个论集中的18篇论文：1994年、1997年出版的《南部民间文化》和2008年教育出版社的《越南民间文化》；1999年民族文学出版社的《对越南民间文化的设想》以及发表在专业科学杂志而没有发表在那三本论集里的一些论文。

在研究过程中，我得到很多科学家及文化管理者的大力支持与指导，并给我创造了良好的条件。他们分别是：阮慈枝副教授、丁家庆教授、陈国旺教授、苏玉青教授兼科学博士、吴德盛教授兼博士、阮春敬教授兼博士、胡士咏副教授兼博士、陈林弁副教授兼博士、乔秋获教授兼博士、邓文蓉副教授兼博士、吴文营副教授兼博士、黎鸿李副教授兼博士、阮有识博士、阮廷雅博士（原海兴文化通讯厅厅长）、胡祥硕士、作家凤舞（原河西文化通

讯厅厅长）、武玉平（嘉莱文化通讯厅厅长）、邓文修（河西文化通讯厅厅长）、张辰（原隶属文化通讯部的基层文化通讯局副局长）、朱太山、石方和黄玉长等，趁此书出版之际，本人向他们表示衷心的感谢！

我只希望，此书可为已取得巨大成就的民间文化研究事业作出一点小小的贡献，使我们可以更深刻地认识越南民间文化。我相信，越南民间文化研究是宏大而复杂的事业，此书最多只能算是初期的草稿，难免会有错误之处。因此本人非常希望得到广大读者的宝贵意见，各位学术界前辈及各位科学家给予真诚的指导，使此书可以更完善地再版。

2009年春天于河内



目 录

CONTENTS

- 槟榔的田园及田园文化 / 001
- 大自然与南部越族人的民间文化 / 009
- 越南人供奉的仓主女神 / 018
- 北宁官贺民歌——人类非物质文化遗产的代表作 / 024
- 南部越族人祭母信仰中的两种跳神仪式 / 033
- 平胜社亲切的迎神庙会 / 039
- 南部越族人的民间小吃 / 057
- 褚童子与仙容：一个传说的变迁 / 061
- 古村的椰子树 / 073
- 越族人的民间笑话综观 / 084
- 状元故事的历史演变 / 100
- 越南民间状元故事研究评析及其现代价值 / 115
- 南部越族人的祭母习俗 / 134
- 九龙江平原的越族人村庄及其民间文化 / 160
- 越南传统庙会综观 / 173
- 南部越族人供奉城隍爷的习俗 / 198
- 越南传统庙会中的信仰与迷信 / 209
- 越南生态文化研究的成就与不足 / 219
- 越南红河沿岸的文化与研究途径 / 231

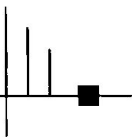
CONTENTS

越南非物质文化遗产保护：实际情况与问题 / 247

文化遗产是当代越南人的负担还是行装 / 254

附 录 / 265

槟榔的田园及田园文化



槟榔省可以分为三个不同的区域：以渔业为主的沿海区，种植水稻和农作物的农耕区和菜农的菜园区。不只是槟榔省，田园现象在南部的九龙、前江、同塔、后江等地都普遍存在。然而，南部文化研究界所说的“田园”一词泛指最早到南部开荒的越族流民的开发区，在该文中，我们的论述范围只局限于槟榔省田园。

槟榔省地形与九龙江平原其他地区有所不同，主要是洲渚、河口和沿海区。全省有三个海拔2~3米的平坦洲渚地，古代时的槟榔省都是河边的积水淤沙地。

开荒初期流民首先选择山区做落脚点，因为山区既有泉水又干燥，可以避免蚊虫、牛蝇、蛇和蜈蚣的干扰，可以种植短季农作物以维持基本生活。山区周围的洲渚基本上都被淹没了，许多地方都是沼泽地，荒野山林、灌渠密布，野兽成群。根据一些残存的地名如：野猪岭、牛头渠、鳄鱼渠、芦苇塘、蝙蝠塘、裂地潭等，使我们可以想象到人们刚踏上这洲渚地时的初期面貌。后来，人们开始从落脚的山区慢慢向水洼地和洲渚发展。

根据经验，开荒的流民慢慢地找到了生活的方向，洲渚就是淤沙地，河边和渠边的水洼地正是淤沙沉积的地方，也是最肥沃的土地。然而淤沙地没有水面高，这片洲渚的河流是按照半日潮涨潮落的，24小时就有两次高潮和低潮，如此，人类可以将这泥沙地带改成种植区。人们通常的做法是筑坝包围淤沙地，而后改造成桑田。观察现在的大河中突出的洲渚，我们可以了解

开荒的流民是怎样传承他们克服洲渚的经验。

也许红河平原开荒流民祖先的经验在开始时对他们有很大的帮助，也有可能在越族流民刚来时与高棉人一起开发这块土地，但高棉流民比较习惯在山区地带生活。意识中的潜在文化帮助越族流民征服了河边的水洼地，而流民的最大发明是挖掘灌渠。想要收获就必须挖掘一个灌渠系统，正如一句歌词唱得好“开垦田园就得开渠”。田园的灌渠系统有两个任务，引水到小水渠，直接灌溉到树根；将泥沙冲积到田园，酸性物质沉积到渠底。自然沟渠的水溢流到各小水渠，沟沟相连，渠渠相通，灌渠之间便是种植的庄稼地。田园之意，换一种说法就是将灌渠和庄稼地编织在一起。从高处看，田园呈现的景象是果实饱满的庄稼和纵横交错的灌渠交相呼应。因此可以说，与他们的祖先居住了很悠久的红河平原相比，在这陌生的土地上开渠灌田是越族居民对大自然的一种很聪明的应对态度。这样说的意思并不是说红河平原的越族居民没有这种田园，在这里的越族居民共有八种群居方式，其中五个群居体有田园，但都是离池塘很近，没有像九龙江平原，尤其是像槟榔省越族居民的田园灌渠系统。

▲ 槟榔省的田园村



与槟榔洲渚地上的田园不同，北部的浇灌系统叫做V. A. C（田园、池塘和牲畜圈），是蓄水、接受水源和牲畜粪便的地方。与此同时，槟榔田园

的灌渠却形成了一个自然的浇灌系统。在这块新土地上的越族流民的文化创意正是出于对自然聪明的应对态度。这一态度造成了槟榔田园文化的与众不同，其他地方没有田园或者不是主要的耕作方式。

我们可以看出，挖掘一个灌渠系统需要多代人的辛苦劳动和汗水。每一年都要清渠一次，水渠流通，泥沙才可以溢流到树根下，这一劳动并不是那么简单就可以完成的。

当一个灌渠系统修成，它的另一个作用是构建了田园文化，便利的水路交通系统形成。灌渠的源头是一些大河，出了田园灌溉系统，到了河口，人们可以纵横天涯，有灌渠的熟悉，也有大河的陌生。

我们也要注意，并不是从一开始，这里的人们就将这块土地变成田园，也可能是先种水稻，然后才慢慢改造成田园。定水村的各位父老仍然记得，椰子园至今才有五十年。在20世纪二三十年代时，坐在家裡可以看到含放江，意思是说当时这里的居民尚以种水稻为生。

难以肯定田园是从哪一年出现并成为当地的经济区的，可以考证的资料是《明命地部》（1836年）中曾记载在那些年已经出现了槟榔园，正如黎贵敦在《抚边杂录》中记载道：嘉定稻谷第一，槟榔第二。在现在的槟榔，《明命地部》中曾记载：宝安县（今属榕珍县、巴知县、氏社县和珠城县的一部分）有49107越亩6分（1越亩相当于3600平方米）槟榔种植区；新明县〔今属盛富县、定水县和集市县（Chî L, ch）的一部分〕有38334越亩6分实耕地，其中有8397越亩6分是槟榔园。如此，当时的槟榔园已占宝安县洲渚地面积的近1/5，占新明县洲渚地面积的近1/5。值得注意的是有的村庄将所有的耕地面积全部种植槟榔，如明化区新通村的槟榔种植面积为581越亩9分，同区的永城村槟榔种植面积为512越亩4分。

实际上，在19世纪的30年代，也就是《明命地部》出版的时间，槟榔开发才有一百年左右，却已经形成了一个树种的种植园，这足以证明田园早已出现。

几十年后，当法国人侵略越南南部时，他们的资料就谈到了这里的果树园，在明化区永城村有一个很大的果树园，园里种植一些有益而奇异的树种，如海枣树和矮椰树等。统计数字表明田园发展的速度飞快，1869年有8700公顷种植椰树和果树，1879年增加到10000公顷，1899年高达14000公

顷。正因为如此，在描写南圻时，J. C. Baurac医生曾记载道：“在贸易方面，槟榔省出口了上百种主要产品，如：水稻、椰干、丝绸、槟榔等。”

田园和专耕区的形成致使槟榔分成如上所说的三个区域，其中有10500公顷是果树园。槟榔田园的此特点与北部流域不同，红河平原上的一些水果特产只适应小面积种植，甚至只在一些村种植。相比之下，槟榔的田园区规模庞大，当地人以田园为生，即使是一些种植混合农作物的居民也有很大的田园。

田园给槟榔人带来了希望，当然与其他地区的居民相比，这一行业也有特别的规定和要求。

首先，为了开发一片田园，要有勤奋和忍耐的劳动精神和适应大自然的改造能力。在将荒芜和险恶的野地开发成现在的田园的进程流民是需要经过一段艰辛的，同时也呈现了人们明显的心理改变。红河平原越族人的田园是家庭经济的一个附属因素，其他农作物是他们的基本生活保障，反映了自给自足的生活特点，而槟榔洲渚居民的田园却转向了另一个发展阶段。田园对人类的要求与田地完全不一样，如果红河平原越族人的屋后有一块菜园，人们只是尽量将自己的菜园做一个完整的生态布局，而槟榔的田园居民却完全是一种不同的应对态度，种地的经验不能完全应用于田园上，新的条件需要人们创造出新的东西，单靠勤劳是不够的，他们更需要的是聪明。

通过在集市县街珉园区的实地考察，更可以证明这一特点。当地的居民不仅种植田园，还培育苗圃和进行人工嫁接。这些都体现出田园农民的创造能力，他们可以嫁接那些几乎被淘汰的树种。比如生长在灌渠坡上的一种野果树，田园农民用这种野果树的根嫁接在番荔枝树上，将这种树培育成为一个新树种，然后将野果树的根去掉就会长出番荔枝；还有毛丹树是最难嫁接的树种，只有永城居民能够嫁接成功。

或者是从利用园中的生态环境上也可以体现出槟榔居民的聪明。北部居民只是有田园、池塘和牲畜圈，而南部田园居民很会利用园中的地理空间，能开发出所有的生态层。如果您曾到过珠城县仙水园一定会看出这一特点，最上边的是椰子，下边的是果树，半空吊的是蜂箱，地面是蘑菇棚、菜园和牲畜圈，灌渠里的是河虾。也就是说，人们的聪明才智和田园业的要求致使人们开发出所有的生态层来服务于人们的生活。

此外，田园农民的劳动不同于种地农民，不仅要有力气，而且还需要柔韧和灵活。观察收获时人们的活动，就会看出这一特点。比如说摘椰子，要将一把长镰刀高举到椰树顶，然后割下五到十个椰子，这必须要有力气和柔韧的承受力。

关于劳动时间，田园农民整天忙碌，而却不像种水稻农民要受季节的催促。南方大自然的循环规律是雨季和旱季，但对田园农民的心理没有多大影响。因为果树的抵抗能力不同于池塘与水稻的关系。

谈到田园，当然得提及一些田园村，田园村从某种角度来看算是一种特色村，也就是说田园村已逐渐远离那种传统的自给自足的性质。比如说集市县

永城社一个家庭有40%~50%的收入是由嫁接带来的，其余部分是由果树带来的。如此，田园村已较早与商品经济挂钩，这种性质强烈冲击到人们的生活习惯，与传统的自给自足的经济对人们的影响截然不同。

除了田园经济的这一特点，还有一个重要的特点就是纵横交错的灌渠系统，田园的河流、灌渠和水沟穿梭般交织在一起，人们一出门就会碰到桥，一出门就要用到小艇。因此，对田园来说，小艇无比重要而亲切。田园的所有收成都与小艇有关，水果运载到市场要用到小艇，探亲访友小艇更是必不可少的交通工具。这样一个灌渠系统，由于交通往来的需要，于是出现了便桥。划小艇和走便桥都需要从容不迫，虽然便桥不长，却只有一块木板，而且很高；划小艇也不只是用力气就可以的。

整个村落都没有竹丛环绕，这是南部越族村庄的共同特点。然而只有田园村最具有开发性质，特点也最明显。田园村密布的沟渠系统使居民的住宅必须顺着灌渠分布，因此，田园村的组织结构常以疏散为特点。



▲ 槟榔省的田园村

田园的以上所有特点将影响并映射槟榔越族流民的田园文化面貌。田园文化总体上具有槟榔越族文化的特点，然而由于生活条件的差异，当地人们的职业将独具特色。

首先，越南具有乡野文明的农民、水稻业、村庄和田园文化等基本因素已产生改变，田园农民基本上仍然具有越南农村的共同特点，然而却形成了自己的特性，他们不再是北方的樵夫，他们接触商品交流较早。田园经济仍然是农业经济，却不单纯是水稻。与北部传统的越族村庄相比，田园村庄的特点更加明显。

▲ 槟榔省挤集县的园艺



北部平原越族居民的正屋后边是一个小果树园，种植很多果树以遮挡北风的侵袭，然后是池塘和牲畜圈，外围是竹丛；而南部田园居民的住宅分布和庭院的摆置都有很多不同点。

院子对红河平原种水稻的农民来说非常重要，那是晾晒农产品的地方；而对于田园居民来说，那是种花和盆景的地方。根据每个家庭的经济条件有几种摆法：有钱人家会把院子装饰成花园，有假山和石子路；中等人家会摆置成景致园；穷人家只有棵黄梅，两个或者四个盆景对称摆放，或者养几丛花用于祭祀。

因此，院子的位置和面积常常改变，但基本上不是家庭生活的重要因

素，不像北方种水稻农民家庭是必不可少的。

田园居民家庭面朝大路或者灌渠，有句俗语“娶妻贤惠，盖房朝南”深被人们所熟知，这一点说明人们的心理仍然带有传统的特点，但实际上，人们并不完全照章行事。除了南方，人们常选择东方或者东南方，不管是哪个方向，人们的住房常与当地的东、东南、西和西北风向成双行线。雨季和干季的两季风顺着屋子穿堂而过，因而屋子两头从上到下都盖得很严实，即使下雨屋里仍然会保持很干爽。

在建筑方面，田园居民注重廊檐建筑，廊檐可以遮挡溅雨，减少闷热，也是老人休息和小孩玩耍的地方。顺着长长的廊檐，人们常从屋顶接雨水作为一年的生活用水。

与山区和平原地区的住房相比，田园居民的住房相对宽敞、整齐和干净。

田园居民的住宅位置跟北部平原田园地区不同，人们通常将住房盖在方便看管自己田园的地方。

住房后面常是鱼塘、虾池和牲畜圈，在鱼塘上常盖有厕所，鸡、鸭和猪圈也常建在鱼塘旁边以便于冲洗，而且鸡、鸭和猪的粪便还可以养鱼。

田园居民的饮食也跟山区、平原和沿海居民有所不同。槟榔沿海居民的日常饮食常比田园居民的口味重一些，在田园居民的饮食中值得注意的是植物脂肪——椰油的含量。其实，问题不只是因为槟榔有很多椰树，重要的是椰子的植物脂肪有降暑和易消化的作用。与椰子和椰油有关的菜肴不胜枚举，有椰汁甜品、椰汁糯米饭、椰汁大虾、椰汁烧鱼、椰汁烧肉等，甚至有的菜肴是越族人接受外族人的饮食文化，而田园居民同样用椰汁来烹制，比如印度人的咖喱饭，南部越族人同样可以烹制成椰汁咖喱饭。当然总体来看，槟榔越族人在饮食中使用很多植物脂肪，比山区和平原居民用得还要多；沿海地区居民酒席上的主要大菜是虾、鱼和蟹等海鲜类，而田园居民酒席上的主要大菜却是鸡和鸭等家禽类。值得注意的是，田园越族居民的饮食中水果系统的参与。到过田园的朋友都不会忘记田园居民请我们品尝的那甜美和令人回味的果香，这一点在沿海居民的生活中难以看到。

田园居民的着装风格也有些不同，平原、山区和沿海地区的居民穿戴朴素，很少注重色彩；而田园居民却非常注重色彩的搭配。田园居民通常只有去工作时和在家时穿的两种服装。城市和市镇对田园居民穿戴的影响比平原

和山区居民要强烈一些。

除了普通的节日，田园居民还有一个特别的节日，叫做田园节。有一句俗语可以明显地体现这一信仰：大年初一团圆节，初三牲畜节，初四田园节。而平大县居民却将初三的牲畜节改成了水牛节。田园居民把大年初四叫做田园节，这一天，人们把金字对联贴在园里的很多大树上，然后烧香祭拜，所有关于田园的大小事宜必须在礼过之后才能进行。不知是根据什么资料，有人在撰写时曾误以为田园节是土地节，书中记载道：“南部田园节（据我们所知在某个地方是初三，据黎文法学者说是初十）礼过之后才能舂米、劈柴、摘果和刨地。”因此，土地节和田园节不同，每个开荒居民都供土地爷，而田园节只有田园居民才过。田园节与其他节日的风俗差不多，只不过有一点不同的是，田园居民将金字对联贴在大树上以求来年果实累累。

值得注意的是，在对槟榔各田园村进行实地考察时，我们并没有遇到与劳动人民生产周期有关的庙会。这是与北部平原农民的不同之处，也许大自然的循环规律尚未融汇人们的心灵，或者是因为文化层还没有红河平原种水稻农民文化那么深厚？

在民间文化中，田园村的特色影响相当深刻，灌渠系统要求人们必须进行商品交换，必须多次往来和交流。如果越南乡村文化的恒数是水稻业，那对于田园文化来说，那一恒数已经改变。

最明显的表现就是水上对歌，南部民歌研究专家已肯定了河水对槟榔民歌这种体裁的影响。

民谣中有关河水的模数和形象，田园频频出现。只要举一个例子就足以证明田园地区的自然世界对当地越族人的心灵世界的影响有多大。如果说在红河平原越族民歌中人们广为熟知的形象是榕树，那在田园地区民谣中的形象就是栎树，一种在槟榔河边常见的树。

总而言之，田园是越族流民在开发历程中的一种新型产品，那是越族居民在新土地上辛勤创造的结晶。血液中潜在的经验对他们起着重要作用，然而也有大自然和职业的要求使人们发挥了创造力。田园村以不同的特色出现，支配着人们的心灵。因此，田园文化具有不同的特点，槟榔越族文化在总体文化之上，田园文化使越族文化更加丰富多彩，因为那是一种熟悉的花香散发在一片新的土地上。